TABLE 62.5: *The Kashmiri Alphabet*

LC Translit.	*Value*	*Isolated*	*Final*	*Initial*	*Medial*	*LC Translit.*	*Value*	*Isolated*	*Final*	*Initial*	*Medial*
b	[b]	ب	ـب	بـ	ـبـ	k	[k]	ک	ـک	کـ	ـکـ
p	[p]	پ	ـپ	پـ	ـپـ	g	[g]	گ	ـگ	گـ	ـگـ
t	[t]	ت	ـت	تـ	ـتـ	l	[l]	ل	ـل	لـ	ـلـ
ṭ	[ʈ]	ٹ	ـٹ	ٹـ	ـٹـ	m	[m]	م	ـم	مـ	ـمـ
s̱	[s]	ث	ـث	ثـ	ـثـ	n	[n]	ن	ـن	نـ	ـنـ
j	[ʤ]	ج	ـج	جـ	ـجـ	v	[w]	و	ـو	–	–
c	[ʧ]	چ	ـچ	چـ	ـچـ	h	[h]	ھ	ه, ـه	ھـ	ـہـ
ḥ	[h]	ح	ـح	حـ	ـحـ	y	[j]	ے	ـے	یـ	ـیـ
kh	[kʰ]	خ	ـخ	خـ	ـخـ	a	[a]	اَ	ـَ	اَ	ـَ
d	[d]	د	ـد	–	–	ā	[aː]	آ	ـا	آ	ـا
ḍ	[ɖ]	ڈ	ـڈ	–	–	a̤	[ə]	أ	ـٔ	أ	ـٔ
ẕ	[z]	ذ	ـذ	–	–	ā̤	[əː]	ٲ	ـٲ	ٲ	ـٲ
r	[r]	ر	ـر	–	–	i	[iː]	اِ	ـِ	اِ	ـِ
ṛ	[ɽ]	ڑ	ـڑ	–	–	ī	[ɪ]	اِی	ـِی	اِیـ	ـِیـ
z	[z]	ز	ـز	–	–	u’	[ɨː]	اٟ	ـٟ	اٟ	ـٟ
ts	[ts]	ژ	ـژ	–	–	ū’	[ɨ]	اٟ	ـٟ	اٟ	ـٟ
s	[s]	س	ـس	سـ	ـسـ	u	[uː]	اُ	ـُ	اُ	ـُ
ś	[ʃ]	ش	ـش	شـ	ـشـ	ū	[ʊ]	اُو	ـُو	اُو	ـُو
ṣ	[s]	ص	ـص	صـ	ـصـ	o	[oː]	اۆ	ـۆ	اۆ	ـۆ
ẓ	[z]	ض	ـض	ضـ	ـضـ	ō	[o]	او	ـو	او	ـو
t̤	[t]	ط	ـط	طـ	ـطـ	o̤	[ɔ]	اوٚ	ـوٚ	اوٚ	ـوٚ
z̤	[z]	ظ	ـظ	ظـ	ـظـ	ō̤	[ɔː]	آوٚ	ـوٚآ	–	–
ʿ	[ʔ, Ø]	ع	ـع	عـ	ـعـ	e	[e]	ێ	ـێ	ایٚـ	ـیٚـ, ـێـ
gh	[g]	غ	ـغ	غـ	ـغـ	ē	[eː]	ے	ـے	ایـ	ـیـ, ـیـ
f	[f, pʰ]	ف	ـف	فـ	ـفـ	ẏ	[ʲ]	ۍ	ـۍ	–	ـۍـ, ـۍـ
q	[k]	ق	ـق	قـ	ـقـ						

Kashmiri

TABLE 62.5 presents the Kashmiri script (Barry 1991: 72–75, Zaxarin and Edelman 1971). The aspirated stops are as in Urdu (پھ *ph*, تھ *th*, ٹھ *ṭh*, چھ *ch*, کھ *kh*) plus ژھ *tsh*. Undotted ی palatalizes the preceding consonant, e.g. اپیر *apyr* [əpʲər].

Bibliography

Barry, Randall K., comp. 1991. *ALA–LC Romanization Tables: Transliteration Schemes for Non-Roman Scripts.* Washington, D.C.: Library of Congress.

Zaxarin, B. A., and D. I. Edelman. 1971. *Jazyk kashmiri* {The Kashmiri language]. Moscow: Nauka.

THE WORLD'S WRITING SYSTEMS
New York Oxford
OXFORD UNIVERSITY PRESS
1996

Edited by
Peter T. Daniels
and
William Bright

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Oxford University Press

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
Includes bibliographical references and index.
ISBN 0-19-507993-0
1. Writing. 2. Alphabet. 3. Graphemics.
I. Daniels, Peter T., 1951– . II. Bright, William, 1928– .
P211.W714 1995
411—dc20 95-2247